

41(41)
3-632

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

ЗИНИНА Ольга Александровна

УДК 802.0-541.2

**РОЛЬ СЕМАНТИКИ И СОЧЕТАЕМОСТИ ГЛАГОЛОВ
РЕПРЕССИВНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ СОВРЕМЕННОГО
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ОРГАНИЗАЦИИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

10.02.04 — Германские языки

**Автореферат диссертации на соискание
ученой степени кандидата филологических наук**

Минск 1987

Диссертация выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

- Научный руководитель — доктор филологических наук,
профессор А.П.Клименко
- Официальные оппоненты — доктор филологических наук,
профессор Н.А.Шехтман
кандидат филологических наук,
доцент В.Н.Билан
- Ведущая организация — Вильнюсский государственный
университет им.В.Капокаса

Защита состоится 17-марта 1987 года на заседании регионального специализированного совета К 056.06.01 по присуждению ученой степени кандидата филологических наук в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков по адресу:

220034, г.Минск, ул.Захарова, 21.

С диссертацией можно ознакомиться в читальном зале библиотеки Минского госпединститута иностранных языков.

Автореферат разослан " " _____ 1987 г.

Ученый секретарь регионального
специализированного совета

С.А.Шашкова

© Минский государственный педагогический институт иностранных языков, 1987

4и(Аи)
3-632

При исследованиях проблем лексической семантики характерным является проведение как парадигматического анализа, так и анализа на уровне синтагматики. Реферлируемая работа направлена на комплексное изучение плана содержания глагольных лексем, на основе которого устанавливается соотношение между глагольной семантикой и семантикой предложения.

А к т у а л ь н о о т ь данного исследования вытекает из необходимости углубленного лингвистического анализа лексических и синтаксических явлений. Первое предполагает исследование лексических единиц не только на парадигматическом уровне, но и в структуре предложения. Второе обуславливает анализ синтаксических конструкций с точки зрения их лексической наполненности и выявления семантических отношений между компонентами исследуемых синтагм. Совмещение данных аспектов дает возможность теоретического и практического исследования таких актуальных проблем современного языкознания как проблема глагольного значения и его реализация в синтаксической конструкции, соотношение между семантикой глагольной лексики и семантикой предложения.

О с н о в н о й з а д а ч е й исследования является выявление обусловленности семантической структуры предложения семантикой и сочетательными свойствами организующего его глагола - предиката. В решении указанной задачи состоит **н о в ы й з н а и н а у ч н а я з н а ч и м о с т ь** проведенного исследования, в котором парадигматические характеристики глагола посредством сочетаемости проецируются на семантическую структуру определенной синтаксической конструкции с целью исследования взаимодействия между семантикой глагола и семантикой детерминируемого им предложения.

Новым является и подход к проблеме глагольной сочетаемости, которая рассматривается как сложное явление, объединяющее ряд се-

Библиотека
МГПИИЯ
5132

мантических процессов. Такое рассмотрение глагольной сочетаемости позволяет глубже проникнуть в суть данного явления, выявить его механизм и установить причины сочетаемости глагола с семантическими партнерами. Проблема глагольной сочетаемости является предметом многих детальных исследований последнего времени, тем не менее она не получила, на наш взгляд, исчерпывающей характеристики именно с точки зрения внутренней структуры самого явления. В реферируемой работе глагольная сочетаемость рассматривается на уровне каждой семы, выделяемой в плане содержания глагольной единицы, что дает возможность глубже изучить проблему сочетаемости.

Т е о р е т и ч е с к а я и п р а к т и ч е с к а я
ц е н н о с т ь — результаты исследования позволяют глубже проникнуть в сущность глагольного значения, являются вкладом в изучение механизма глагольной сочетаемости, оказываются существенными для выявления процесса формирования семантической структуры предложения, по-новому освещают такой традиционный вопрос лексической семантики как синонимия. Вышесказанное дает возможность использовать полученные данные в таких разделах лексикологии как теория лексического значения и системности лексики, проблема сочетаемости и лексической синонимии, взаимоотношение различных языковых уровней (лексической семантики и синтаксиса).

В реферируемой диссертационной работе применяются м е т о д ы компонентного анализа, дистрибутивного анализа, контекстуального анализа, а также используется методика, разработанная в рамках данного исследования, т.е. семно-иерархический анализ явлений лексической и синтаксической семантики.

Фактический м а т е р и а л исследования составляют глагольные лексемы, отобранные из толковых, идеографических, синонимических, этимологических словарей английского языка и составляющие лексико-семантическую группу (ЛСГ) глаголов репрессивного

воздействия, которая включает 61 единицу. Употребление данных единиц выявлено в 8 тыс. словосочетаний, отобранных методом сплошной выборки из текстов английской и американской художественной литературы, публицистики и специальной юридической литературы общим объемом 35,6 тыс. страниц.

Результатом проведенного исследования являются следующие положения, которые выносятся на защиту:

1. Лексико-семантическая группа глаголов репрессивного воздействия представляет собой высокоструктурированную организацию глагольных лексем. Место каждой единицы обусловлено наличием обязательных, промежуточных и факультативных элементов иерархической структуры семантических признаков исследуемых глаголов. Промежуточные и большинство факультативных семантических признаков характеризуются избирательностью валентности, в то время как облигаторные семы такой избирательности не обнаруживают.
2. Для лексемного согласования глаголов репрессивного воздействия с субъектом и объектом характерна совокупность сочетаемостей сем, выделяемых в плане содержания глагольной лексемы при регулирующей роли семного согласования на предельной ступени семной актуализации. Лексемное согласование исследуемых глаголов с адвербиалами есть семное согласование, осуществляемое на предельной ступени семной актуализации.

Механизм глагольного согласования с субъектом и объектом отличен от механизма глагольно-адвербиального согласования. Семное согласование с субъектом и объектом представляет собой сложное явление, включающее ряд семантических процессов, таких как актуализация, компенсация и конкретизация. Глагольно-адвербиальное согласование представлено процессом актуализации.

3. Семантическую структуру синтаксической конструкции $N_1V N_2(A)$, где в качестве предиката выступает глагол репрессивного воздействия, определяет два фактора: иерархическая ступень актуализируемой семы предиката; комбинация моделей и типов сочетаемости в субъектно-объектной и адвербиальной синтагмах.
4. Глагольные синтагма-синонимы, выделенные в исследуемой лексико-семантической группе, представляют собой лексические единицы с тождественной семной структурой и идентичностью сочетаемости в пределах субъектно-объектной синтагмы, но различающиеся по сочетаемости с адвербиальным распространителем.

А п р о б а ц и я результатов исследования была осуществлена на научных конференциях Минского государственного педагогического института иностранных языков по итогам научно-исследовательской работы за 1983, 1984, 1985 годы, на конференции молодых ученых и аспирантов по проблемам коммуникативной лингвистики (декабрь 1985г.), а также на заседаниях кафедры лексикологии английского языка и межкафедрального лексикологического объединения МГПИЯ.

В соответствии с поставленными в диссертации задачами строится структура работы, которая состоит из предисловия, введения, двух исследовательских глав (вторая - в двух разделах) и заключения.

*

*

*

В предисловии обосновывается актуальность темы исследования, определяется научная новизна работы, ее практическая значимость, формулируются основные цели и задачи исследования, методы анализа.

Во введении очерчивается проблематика исследования, которая

включает в себя вопросы взаимоотношения глагольной семантики и синтаксиса, семантической организации предложения и роли в ней предиката, а также определяется состав анализируемого фрагмента глагольной лексики, т.е. ЛСГ глаголов репрессивного воздействия, которая включает в себя следующие лексемы: punish, chastise, penalize, execute, dismiss, discharge, disfranchise, dispossess, detain, banish, exile, sack, fire, beat, behead, imprison, jail, confine, incarcerate, deport, oust₁, oust₂, oust₃, fine, mulct, expel, disqualify, cashier, confiscate, decapitate, victimize, outlaw, proscribe, mutilate, guillotine, electrocute, garrote, spear, wheel, pillory, stigmatize, stone, crucify, burn, quarter, commit, intern, relegate, expatriate, whip, lash, shoot, thrash, birch, cane, flog, hang, evict, transport, castigate, arrest.

Первая глава "Структурно-семантический анализ лексико-семантической группы глаголов репрессивного воздействия" посвящена установлению структурно-семантической организации исследуемого фрагмента лексики.

В настоящей главе проводится парадигматический анализ исследуемых глагольных лексем, который предполагает выявление семантических признаков и установление их иерархии, построение на основе данной иерархии парадигматической структуры ЛСГ и определение типов семантических отношений между ее конститuentами.

Компонентный анализ исследуемых глаголов позволил выявить набор характерных семантических признаков, которые образуют определенную иерархию. Данная иерархия может быть представлена в виде гиперсемы "наказание" и гипосем, к которым относятся все остальные семантические признаки, выделяемые в плане содержания исследуемых глагольных единиц.

Внутри гипосем также наблюдаются иерархические отношения.

Гипосемой, непосредственно следующей за гиперсемой, является семантический признак "вид наказания". Именно этот признак является первой ступенью в конкретизации гиперсемы. Его конкретная реализация, т.е. "физическое наказание", "наказание штрафом", "наказание лишением свободы", "наказание лишением жизни", "наказание лишением собственности", "наказание лишением прав", "наказание лишением работы, рода занятий, положения", "наказание лишением местожительства" задают направленность для дальнейшей конкретизации гиперсемы, что на структурном уровне проявляется в делении на подгруппы. Гипосема "вид наказания" находит свою конкретизацию в семантическом признаке "способ наказания". Данный признак может одновременно конкретизировать гипосему "вид наказания" по различным направлениям, что на структурном уровне проявляется в делении на семантические классы или в отсутствии такого деления.

В ряде случаев гипосема "способ наказания" получает дальнейшую конкретизацию, которую могут осуществлять различные семантические признаки, например: "цель наказания", "условие наказания", "время наказания" и др. Для каждой лексической единицы или некоторой их совокупности набор таких гипосем является индивидуальным, т.е. данные гипосемы репрезентируют факультативные элементы семной иерархии. Отдельный случай представляет семантический признак "инструмент наказания" как конкретизатор гипосемы "способ наказания". Данный признак выделяется главным образом у конвертированных глаголов и теснейшим образом связан с гипосемой "способ наказания". Указанный признак обозначается как факультативный элемент первой степени, в то время как остальные факультативные элементы будут занимать вторую степень.

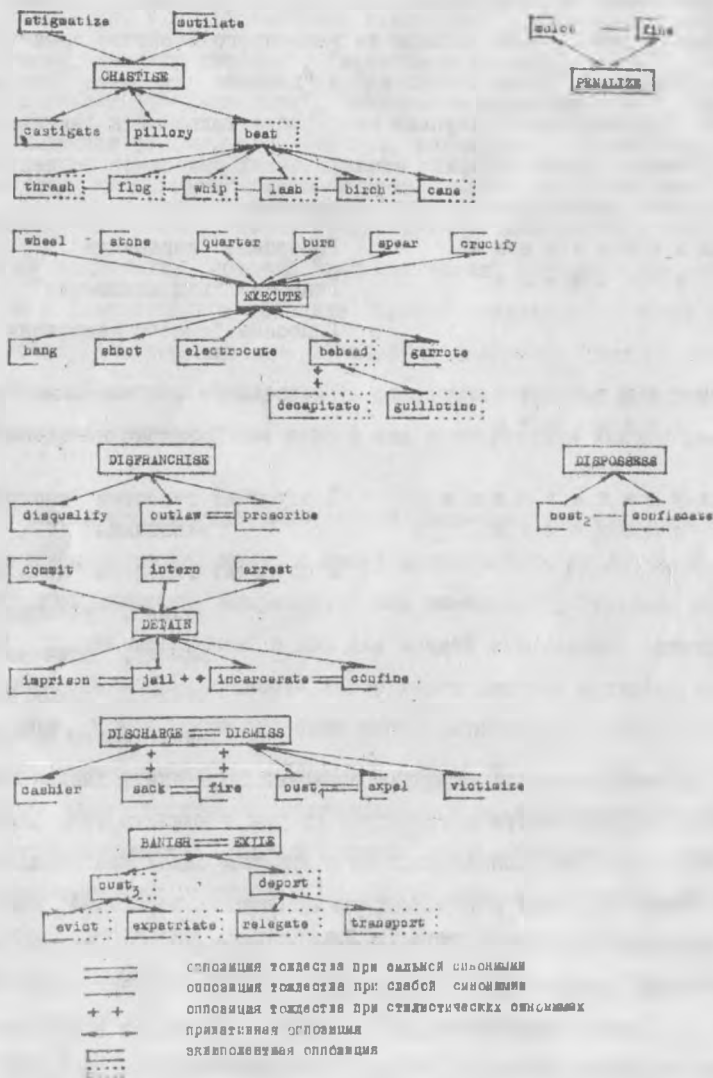
Особое место среди выделенных семантических признаков занимают две семы - "агено наказания" и "пациенто наказания", что обу-

словлено их положением в структуре значения исследуемых глагольных единиц. Имплицитно данные семантические признаки являются обязательными для всех элементов ЛСГ, но эксплицитно представлены лишь у ряда лексем. Исходя из указанного свойства семантических признаков "агенса наказания" и "пациенса наказания" они относятся к промежуточной ступени между обязательными и факультативными семами. Тогда иерархия семантических признаков исследуемых глагольных лексем представлена следующим образом:

Обязательные элементы	Гиперсема "наказание" Гипосема "вид наказания" Гипосема "способ наказания"
Промежуточные элементы	Гипосема "агенса наказания", "пациенса наказания"
Факультативные элементы	I ступень: гипосема "инструмент наказания" 2 ступень: гипосемы "цель наказания", "условие наказания", "причина наказания", "время наказания", "место наказания".

На основе данной иерархии возможно определить занимаемое каждой единицей место в структуре группы и выявить типы семантических отношений, связывающих ее с другими единицами парадигмы, что удобно отразить в терминах семантических оппозиций. Различают три вида оппозиций: 1) оппозиция тождества, т.е. полное сходство слов, проявляемое в совпадении всех семантических компонентов; 2) привативная оппозиция, которая проявляется в соотношении слов, связанных по смыслу гипер-гипонимическими отношениями; 3) экзиполентная оппозиция, реализуемая в том случае, если сравниваемые

Таблица 1. Парадигматическая структура ЛСГ глаголов репрессивной
воздействия (по подгруппам)



мые единицы имеют общий и специфический семантический компонент. По общему они совпадают, по специфическому различаются. Выявив оппозиционные связи лексических единиц можно наглядно представить парадигматическую структуру ЛСТ, что иллюстрирует Таблица 1.

Вторая глава исследования "Соотношение между глагольной семантикой, сочетаемостью и семантической структурой предложения" посвящена выявлению обусловленности семантической структуры синтаксической конструкции $N_1V N_2(A)$ семантикой организующего ее предиката, что осуществляется посредством анализа сочетаемости глаголов репрессивного воздействия с субъектом, объектом и адвербиалами.

Основная задача данной главы решается в двух разделах. В первом разделе анализируется глагольная сочетаемость с субъектом и объектом, выявляются ее специфические черты и структура. Второй раздел главы посвящен исследованию механизма действия глагольно-адвербиальной сочетаемости.

Одним из основных теоретических положений данной главы является теория валентности и сочетаемости, которая активно разрабатывается в советской и зарубежной лингвистике на протяжении последних десятилетий (Ю.Д. Апресян, Б.А. Абрамов, В.Г. Гак, М.Д. Степанова, Г. Хельбиг, Э. Агрикола и др.). В реферируемом исследовании выделяется с одной стороны лексемная валентность и сочетаемость, и с другой – оемная валентность и сочетаемость. Под лексемной валентностью понимается потенциальная способность слова избирательно сочетаться с другими словами. Лексемная сочетаемость определяется как реализация совместимости слов по их лексическому значению. Она обусловлена индивидуальным значением слова, его предметно-логическими связями, существующими в реальной действительности. Таким образом, лексемная валентность выявляется на парадигматическом уровне, а на уровне синтагматики рассматривается

реализация выявленной валентности в высказывании, т.е. лексемная сочетаемость.

Рассмотрение лексемной валентности как проявления лексического значения слова предполагает анализ семной структуры этого значения и выявление элементов, определяющих лексемную валентность. Такими элементами являются семы, которые выступают носителями валентности. Следовательно, возможно говорить о валентности на уровне отдельной семы, т.е. семной валентности. Под семной валентностью понимается отношение семы одного слова к семе другого слова. Семная валентность рассматривается как часть лексемной валентности слова, а последняя представляет собой совокупность семных валентностей.

Семная валентность реализуется при совместном употреблении слов, т.е. при согласовании их лексических значений. Следовательно, на уровне синтагматики мы имеем дело с семной сочетаемостью, которая является основной частью лексемной сочетаемости. Благодаря семной сочетаемости лексическая единица обладает способностью к лексемной сочетаемости с теми словами, которые имеют в своем значении соответствующие семы.

Исходя из иерархической организации сем в структуре значения глагола, возможно предположить, что семная валентность имеет иерархический характер. Для каждой ступени иерархии характерна своя валентность, которая проявляется в высказывании в виде семной сочетаемости.

Принимая глагол за семантический центр предложения при определении глагольной сочетаемости необходимо прежде всего исходить из его лексического значения, причем здесь возможно два подхода, а именно:

1. Рассмотрение лексического значения глагола как отражение определенной ситуации. При данном подходе глагол требует наличия у

партнеров сем, которые обусловлены передаваемой глаголом ситуацией, т.е. сочетаемость основана на смысловой соотнесенности сочетающихся лексем. Такой тип сочетаемости обозначается в работе как ситуативная сочетаемость. Примером данного типа сочетаемости является согласование глагола с "репрессивным" субъектом и объектом, обладающими семантическими признаками соответственно "власть, закон" и "нарушение закона, порядка" или глагольная сочетаемость с ситуативно обусловленным адвербиалом. Ср.:

In 1936 authorities imprisoned the murderer after heavy demand of the public. (Pritt)

2. Рассмотрение лексического значения как определенной семной организации. Такая семная организация также обусловлена отношениями в объективной действительности, но в данном случае релевантным является структурный аспект значения. В указанном случае сочетаемость зависит от повторяемости глагольных сем в других членах словосочетания, что определяется в лингвистике как итеративность сем (Ю.Д. Апресян, В.Г. Гак). Данный тип сочетаемости обозначается в исследовании как итеративная сочетаемость. Указанный тип согласования возможен у тех глаголов, которые содержат в структуре значения семы "агенса наказания" или "пациенса наказания", а также адвербиальные семы "время наказания", "цель наказания", "причина наказания" и др. Ср.:

Officials will intern Republicans in case of any disorder... (Holt)

В приведенном примере итерируемыми семантическими признаками являются семы "агенса наказания" и "условие наказания". Оба типа сочетаемости принимаются во внимание при рассмотрении согласования глагола с его субстантивными и адвербиальными партнерами.

В первом разделе второй главы "Влияние семной структуры глагола на семантическую организацию субъектно-объектной синтагмы" определяется семантическая структура субъектно-объектной синтагмы

посредством выявления типа и механизма семного согласования глагола с субъектом и объектом, а также устанавливаются глагольные семантические признаки, непосредственно влияющие на семную/лексемную сочетаемость глагола.

В качестве предварительного этапа исследования сочетающиеся с глаголом существительные-субъекты и существительные-объекты были подвергнуты лексико-семантической классификации. В результате указанные существительные группируются в определенные лексико-семантические и семантические классы. Первые представлены именами собственными, названиями лица, собирательными и абстрактными существительными. Второй тип классификации основан на наличии или отсутствии в плане содержания лексем определенных семантических признаков, а именно семы "власть, закон" у существительного-субъекта и семы "нарушение закона, порядка" у существительного-объекта. Данные семантические признаки выводятся на основе логико-лингвистического анализа понятия "наказание" и "репрессия", который осуществляется с учетом данных толковых словарей и энциклопедий, а также специальной юридической литературы. Существительные, обладающие перечисленными семантическими признаками, включаются в семантический класс "репрессивных" существительных, который обозначается N_{Γ} , при этом существительные в синтаксической позиции субъекта, обладающие семантическим признаком "власть, закон", обозначаются $N_{\Gamma\Gamma}$, а существительные-объекты с присущим им семантическим признаком "нарушение закона, порядка" маркируются $N_{\text{ог}}$. Все остальные существительные, не обладающие указанными семами, относятся к семантическому классу "нерепрессивных" существительных, который обозначается $N_{\Gamma-\Gamma}$. Анализ выявил четыре возможные комбинации "репрессивных" и "нерепрессивных" существительных с глаголами репрессивного воздействия, которые определяются как модели сочетаемости, а именно:

Модель 1. $N_{\text{вр}} V N_{\text{ог}}$

Модель 3. $N_{\text{вр}} V N_{\text{п-г}}$

Модель 2. $N_{\text{п-г}} V N_{\text{п-г}}$

Модель 4. $N_{\text{п-г}} V N_{\text{ог}}$

В ходе анализа синтагматического употребления глаголов с субъектом и объектом были установлены основные семантические процессы, протекающие в субъектно-объектной синтагме. К ним относятся семная актуализация, конкретизация и компенсация. Под семной актуализацией понимается реализация некоторой семы или сем при употреблении лексической единицы в синтагматике. Актуализируемые на различных ступенях семной иерархии глагольные семы требуют актуализации строго определенных сем у субъекта и объекта, что осуществляется в непосредственной связи с процессом семной конкретизации, т.е. актуализируемые глагольные семы, находящиеся на верхней ступени семной иерархии, являются наиболее обобщенными и требуют актуализации в равной степени обобщенных сем у субъекта и объекта. По мере конкретизации актуализируемых глагольных сем конкретизируются актуализируемые семы глагольных партнеров, а на нижней ступени семной иерархии конкретизация актуализируемых сем у сочетающихся единиц достигает максимальной степени.

Анализ синтагматического употребления лексических единиц есть их изучение в контексте. Многие авторы выделяют порождающую способность контекста или его способность добавлять к общему значению слова семантические элементы, вытекающие из контекста (Н.Н.Амосова, Г.В.Колшанский, Е.Р.Курилович). В реферируемой работе порождающая функция контекста проявляется в его способности компенсировать семы, детерминированные глаголом, но отсутствующие у субъекта и объекта, что определяется как контекстная компенсация. Контекстная компенсация может осуществляться 3 способами:

1. Посредством присубъектного или приобъектного атрибута (простого или распространенного), который придает семы, недостающие существительному, благодаря чему сохраняется необходимый семный набор в субъектно-объектной синтагме, т.е. осуществляется

процессе микроконтекстной компенсации. Ср.: *No law-abiding nation punishes crime-inclined children.* (Morning Star)

2. Посредством макроконтекста, который привносит недостающие семы. Данная разновидность компенсации обозначается как макроконтекстная компенсация. Ср.: *Israely militaryes will punish Arabs...* (Morning Star) В приведенном примере ситуация репрессивного воздействия становится очевидной из предыдущего контекста, в котором раскрывается суть израильско-арабского конфликта, так как сема "власть" придается существительному *militaryes*, а сема "нарушение порядка" — существительному *Arabs*. В ряде случаев наблюдается совмещение перечисленных видов компенсации, что проявляется в наличии у субъекта одного вида компенсации, а у объекта другого, т.е. микро-макроконтекстная компенсация и макро-микроконтекстная компенсация.

3. Распространенным случаем восполнения необходимых сем является их компенсация посредством актуализации других сем в структуре плана содержания существительного-субъекта и существительного-объекта. Под указанным процессом понимается следующее. При отсутствии необходимых субъекту и объекту семантических признаков у некоторых существительных из семной структуры могут выделяться такие семы, которые при одновременной актуализации у субъекта и объекта выявляют отношения зависимости между данными глагольными партнерами. Такие отношения лежат в основе ситуации репрессивного воздействия, где объект всегда зависит от субъекта. Следовательно, актуализацию семы "подчиняющее лицо" у субъекта и "подчиненное лицо" у объекта можно рассматривать как эквивалентную актуализации выделенных "репрессивных" сем. Ср.: *Our master was very strict and beat his slaves pitilessly.* (Innes)

Семантические процессы актуализации, конкретизации и компенсации представляют собой механизм действия семной сочетаемости в

субъектно-объектной синтагме. Взаимодействие данных процессов осуществляется на каждой степени семной иерархии, что подробно анализируется в реферируемой работе.

Указанный механизм семного согласования выделен при ситуативной сочетаемости, которая является наиболее распространенным типом согласования в субъектно-объектной синтагме. При итеративной сочетаемости согласование глагола с субъектом и объектом сводится к актуализации глагольной семы и ее дублированию у глагольного партнера.

Исследование сочетаемости анализируемых глаголов с субъектом и объектом позволило выявить семантическую структуру субъектно-объектной синтагмы на каждой ступени семной иерархии. Такой анализ показал, что основой организации семантической структуры синтагмы является семантика предиката, которая детерминирует как общую структуру, так и специфические черты, присущие семантической организации анализируемой синтагмы на каждой ступени исследования.

Второй раздел второй главы исследования "Влияние семной структуры глагола на семантическую организацию адвербиальной синтагмы и всего предложения" посвящен определению семантической структуры глагольно-адвербиальной синтагмы и установлению характера влияния субъектно-объектной синтагмы на употребление адвербиалов.

Преимущественным типом семного согласования глагола с обстоятельством является ситуативное согласование, которое носит иерархический характер, т.е. глагольная сема в семной иерархии занимает более высокую ступень, чем сема, выделяемая у адвербиала. Обратное соотношение является невозможным и носит название правила семантического несогласования.

Более обобщенная глагольная сема тяготеет к ситуативной со-

четаемости с адвербиалом. Глагольная сема, обладающая конкретизированным характером, т.е. промежуточные и факультативные семы, детерминируют появление итеративной сочетаемости с обстоятельственным распространителем. При данном типе согласования выявляется несовместимость итерации между глагольным и адвербиальным семантическим признаком "инструмент наказания", т.е. и в данном случае возможно вывести правило несогласования.

В данном разделе проводится исследование типов сочетаемости в глагольно-адвербиальной синтагме, которые сопоставляются с типами сочетаемости в субъектно-объектной синтагме. Такой анализ показал, что наличие ситуативной сочетаемости в обоих видах синтагм является наиболее характерным для семантической организации предложений с глаголами репрессивного воздействия в качестве предиката. Ср.: *Spain imprisoned a group of students because of their anti-Franco appeals. (Daily World)*

Адвербиальная ситуативная сочетаемость в определенной степени обусловлена субъектно-объектной ситуативной сочетаемостью. Указанная обусловленность прослеживается у всех анализируемых единиц, а, следовательно, может рассматриваться как универсальное явление в рамках исследуемой ЛСГ и сводится к следующему:

1. При наличии в семантической структуре предложения Модели 1 ($N_{sr}V N_{or}$) любой ступени анализа отсутствует адвербиальный распространитель причины действия. "Репрессивные" субъект и объект достаточно эксплицитно передают ситуацию репрессивного воздействия в силу чего необходимость в вынесении причины действия на синтаксический уровень отпадает.

2. При наличии в семантической структуре предложения Модели 2 ($N_{n-r}V N_{n-r}$), Модели 3 ($N_{sr}V N_{n-r}$) и Модели 4 ($N_{n-r}V N_{or}$) любой ступени анализа при макроконтекстной компенсации отсутствует адвербиал времени и места действия. Это объясняется

включением временного и локативного фона в контекст, без чего невозможно правильное восприятие ситуации репрессивного воздействия. Следовательно, необходимость употребления данных адвербиалов, диктуемая глагольной семантикой, снимается контекстом. При смешанных видах компенсации употребление адвербиалов времени и места не исключается, хотя зафиксированные случаи такого употребления не характеризуются высокой частотностью.

Таким образом, субъектно-объектная синтагма является своего рода "фильтром", конечной ступенью влияния глагольной семантики на адвербиальную сочетаемость.

Для семантической структуры предложений, в которых в качестве предиката выступают лексемы, не входящие в семантическое ядро ЛСГ, характерна ситуативная сочетаемость в субъектно-объектной синтагме и итеративная сочетаемость в адвербиальной. Ср.: *The court martial cashiered Joe by rejecting him any military post (Holt)*. В данном примере наблюдается итерация глагольной семы "способ наказания" у адвербиального распространителя.

Итеративная сочетаемость в субъектно-объектной синтагме ограничена кругом существительных, у которых возможна итерация глагольных сем, в силу чего комбинация типов согласования, предполагающих итеративную сочетаемость в субъектно-объектной синтагме, не является продуктивной. В незначительном количестве примеров семантическая структура предложений с глаголами репрессивного воздействия в качестве предиката допускает двойную итерацию, т.е. итеративную сочетаемость в обоих видах синтагм. Ср.: *Authorities relegated habitual offenders if they were healthy enough to work in colonies (Chorriere)*. В приведенном примере итерируются глагольные семы "агенса наказания" и "пациса наказания" у субъекта и объекта, а также сема "условие наказания" у адвербиального распространителя.

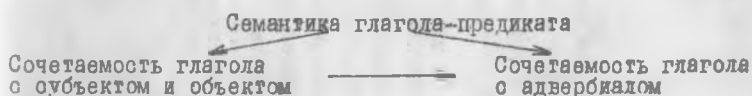
В результате проведенного во второй главе исследования уста-

новлено, что все глагольные семы, выделенные на парадигматическом уровне, участвуют в семном, а, следовательно, лексемном согласовании. Обязательные семантические признаки "наказание", "вид наказания", "способ наказания", а также факультативные семы "время наказания", "место наказания", "инструмент наказания" обуславливают как субъектно-объектную, так и адвербиальную сочетаемость глагола. Факультативные семы "причина наказания", "цель наказания", "условие наказания" участвуют только в адвербиальной сочетаемости, а промежуточные семы "агента наказания" и "пациента наказания" проявляются лишь в субъектно-объектной сочетаемости. Следовательно, семная валентность имеет такую характеристику как направленность на определенный глагольный аргумент или группу аргументов.

Анализ синтагматического употребления синонимичных глаголов, выделенных в парадигматике, установил, что в ЛСТ глаголов репрессивного воздействия выделяются парадигмо-синонимы, т.е. единицы, обладающие тождеством семных структур, но различиями в сочетаемости, напр.: *whip-lash, banish-exile* и синтагмо-синонимы, т.е. единицы, обладающие тождеством семных структур и идентичностью сочетаемости в субъектно-объектной синтагме, напр.: *imprison-jail, confine-incarcerate*. Последние лексемы при анализе на уровне всего предложения, т.е. с учетом адвербиальной синтагмы, выявляют определенные различия, а именно детерминируют наличие или отсутствие определенного адвербиала или определенного типа сочетаемости в адвербиальной синтагме. Таким образом, глагольно-адвербиальная синтагма может рассматриваться как показатель степени синонимичности синтагмо-синонимов.

В заключении излагаются основные выводы исследования. В результате проведенного анализа представилось возможным выявить механизм формирования семантики предложения, который может быть представлен следующим образом:

Семантическая структура синтаксической конструкции II, VII₂ (A)



Анализ синтагматического употребления единиц ЛСГ позволял выявить соотношение между актуализируемой семой предиката и семантической структурой предложения. Для каждой глагольной лексемы определяется возможная семантическая структура организуемого ею предложения, что представлено в Таблице 2.

В плане дальнейшего исследования актуальным представляется проведение анализа взаимодействия между глагольной семантикой, сочетаемостью и семантической организацией предложения на материале глагольных лексико-семантических групп, принадлежащих как к семантическому полю "воздействия", так и не входящих в данное поле, с целью выявления общих закономерностей, существующих между перечисленными явлениями, что послужит вкладом в теорию семантического синтаксиса.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Структура ЛСГ глаголов репрессивного воздействия в современном английском языке // Вопросы фонетики, грамматики, лексикологии и стилистики романских и германских языков. - Минск, 1984. - С. 176-190. - Деп. в ИНИОН АН СССР 21.II.84 г., № 18782.
2. К вопросу о семантической сочетаемости (на примере одной подгруппы английских глаголов) // Лексическая и грамматическая семантика. - Минск, 1985. - С. 72-81.
3. Аб увядзенні паняццяна звязнай лексікі ў моўных ВНУ // Народная асвета. - 1986. - № 1. - С. 75-79.
4. Историко-семасиологическое описание ЛСГ глаголов репрессивного воздействия // Проблемы функционально-коммуникативного изучения языка. - Минск, 1986. - С. 189-195. - Деп. в ИНИОН АН СССР 14.04.86, № 24836.

Актуализируемый семантический признак	Семантическая структура субъектно-объектной синтагмы	Семантическая структура адвербиальной синтагмы	Глагольная лексема
"наказание"	"власть, закон/лицо, обладающее властью" + "наказание" + "нарушение/нарушитель закон, порядок"	вид способ причина инструмент время наказание	punish
"вид наказания"	"власть, закон/лицо, обладающее властью" + "вид наказания" + "нарушитель закона, порядка"	способ причина инструмент время место	chastise, penalize, execute, dismiss, discharge, disfranchise, dispossess, detain, banish, exile, sack, fire
"способ наказания"	"лицо, обладающее властью" + "способ наказания" + "нарушитель закона, порядка"	способ условие время место	beat, behead, imprison, jail, confine, incarcerate, deport, oust, oust ₁ , oust ₂ , oust ₃ , fine, mist, expel, disqualify, cashier, scold, fiscate, decapitate
"конкретное осуществление наказания"	"репрессивное/нерепрессивное лицо, обладающее властью" + "осуществление наказания" + "репрессивный/нерепрессивный нарушитель закона, порядка"	причина инструмент место конкретного наказания	victimize, outlaw, proscribe, mutilate, flog, line, electrocute, garrote, spear, wheel, pillory, stigmatize, stone, crucify, burn, quarter, commit, intern, relocate, expatriate, whip, lash, truncheon, birch, flog, shoot, hang, evict, transport, execute, arrest